



## **AVIZ**

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului european asupra instruirii și formării asistenților medicali, semnat la Strasbourg, la 25 octombrie 1967**

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului european asupra instruirii și formării asistenților medicali, semnat la Strasbourg, la 25 octombrie 1967, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.77 din 29.04.2002,

## **CONSILIUL LEGISLATIV**

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

**Avizează favorabil proiectul de lege**, cu următoarele observații și propuneri:

1. Prin conținutul Acordului supus ratificării, proiectul de lege face parte din categoria legilor ordinare.

2. Semnalăm că, din titlul proiectului de lege, rezultă că Acordul a fost **semnat** la Strasbourg, ceea ce nu corespunde textului cuprins în clauza finală a Acordului, în care se precizează că acesta a fost **“întocmit** la Strasbourg”. De altfel, în cazul acordurilor multilaterale cum este și cel de față, data **semnării** nu este un element de identificare și de aceea nu trebuie să figureze în titlul documentului.

Prin urmare, este necesar ca în titlul proiectului de lege ca și în finalul articolului unic să se prevadă că Acordul a fost **“întocmit”** sau **“adoptat”** la Strasbourg.

3. La art.7 și 9, este necesar să se revadă acuratețea traducerii pentru că, la momentul semnării sau al depunerii instrumentului de ratificare, statele nu erau încă Părți contractante, ele dobândind această calitate abia după 3 luni de la semnare sau de la depunerea instrumentului de ratificare, așa cum se prevede în art.5(2).

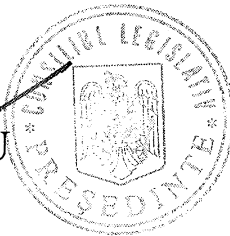
4. La clauza finală a Acordului, expresia “Luând cunoștință ...” este neuzuală în tratatele internaționale, fiind folosită, de regulă expresia ”Drept pentru care ...”.

Tot la clauza finală, se menționează că “Secretariatul General ... îl va comunica în copii certificate conforme fiecărui stat semnatar care a aderat la el”, deși comunicarea ar trebui să se facă și către statele care au devenit părți doar prin semnare ori prin ratificare. De aceea, sugerăm să se revadă traducerea întregului text al clauzei finale.

5. În ceea ce privește textul acordului, semnalăm că acesta nu întrunește exigențele prevederilor art.68 alin.(3) din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, nefiind atestată conformitatea sa cu documentul original.

În vederea promovării proiectului de lege sugerăm ca, în aplicarea art. 72 din Legea nr. 24/2000, inițiatorii să anexeze un text în limba română, prevăzut atât cu semnătura reprezentantului statului român, cât și cu data și cu locul unde s-a produs aceasta, respectiv Strasbourg, 8 noiembrie 2001.

PREȘEDINTE  
  
Dragoș ILIESCU



București

Nr. 585/8.05.2002